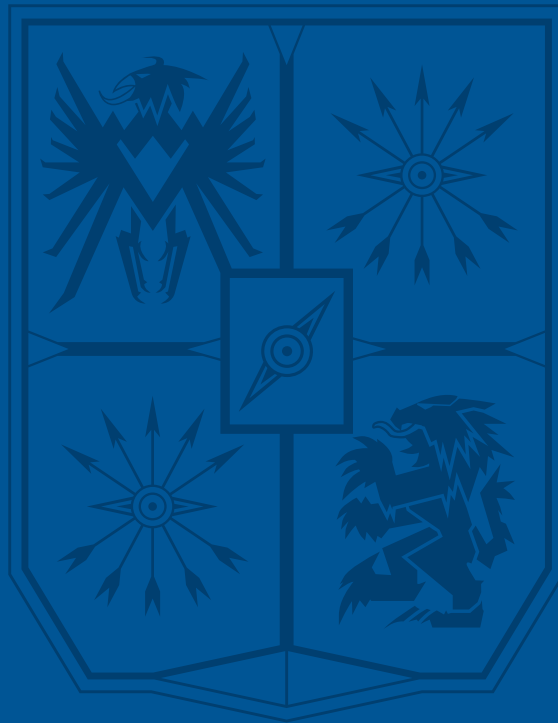




BANCA PRIVATA
EDMOND DE ROTHSCHILD
LUGANO



Indice

	Prima parte	Seconda parte	Terza parte
4	Introduzione "L'arte del gesto" intervista a Benjamin e Ariane de Rothschild	10	34
6	Lettera del presidente	14	Rapporto dell'Ufficio di revisione
8	Organi della Banca	16	36
		Allegato	Indirizzi
		18	
		Informazioni riguardanti i settori di attività ed il personale	
		20	
		Criteri contabili e di valutazione	
		24	
		Informazioni sul bilancio	
		32	
		Informazioni sulle operazioni fuori bilancio	
		33	
		Informazioni sul conto economico	

trasmissione terra

L'arte del gesto

talenti eccezionali

impegno

tradizione

tradizione

innovazione

ambiente

creatività

creatività

passione



L'arte del gesto



Intervista a Benjamin e Ariane de Rothschild

Che relazione esiste per voi tra il gruppo bancario e l'insieme delle attività non finanziarie che conducete?

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Arte del vivere e Arte della finanza; ogni dimensione attinge dall'altra degli elementi essenziali. La complementarità delle attività finanziarie e non finanziarie è fondamentale. È l'Arte del vivere, nel senso nobile del termine, che dà al denaro guadagnato dalle banche del Gruppo un senso diverso. I concetti di impegno e di etica sono presenti ovunque, nel campo dell'accoglienza (alberghi e ristoranti), della terra (vigna e attività agricole), della vela (Gitana) e ancor più della filantropia. Tutte le attività del Gruppo vengono condotte con i medesimi criteri di qualità, professionalità e creatività, in una prospettiva a lungo termine. I due universi si rispecchiano e si equilibrano; vengono retti da valori simili, che mio padre, Edmond de Rothschild, ha avuto cura di trasmettermi.

Cosa vuol dire entrare nell'universo Rothschild?

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: La tradizione Rothschild è un modo di essere, con una ricerca dell'equilibrio, una responsabilità morale e convinzioni, impegni molto forti, audacia e... passioni! Produrre, trasmettere, incrementare, utilizzare il proprio patrimonio nel migliore dei modi diventa allora un'Arte. Questa volontà viene espressa nell'"Arte del vivere Rothschild" e dal desiderio di raggiungere l'eccellenza in tutti i settori: finanza, vino, agricoltura, vela di alto bordo, giardini, fondazioni, arte... I Rothschild hanno dimostrato da molte generazioni che sanno dare al denaro tutto il suo senso. I valori storici "Concordia, Integritas, Industria" simbolizzano questi principi: l'equilibrio e l'etica, indissociabili dalla nozione di lavoro.

In che modo questi valori guidano concretamente le vostre attività?

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Sono innanzitutto valori di attenzione, di ascolto e di rispetto nei confronti sia dei nostri clienti che dei nostri collaboratori. Uno spirito di innovazione, di competitività, di lavoro di gruppo e di squadra. La nozione di impegno e la ricerca permanente del miglioramento sono anch'esse parte integrante del nostro approccio: impregnano tutte le nostre attività. Direi, infine, che siamo molto legati all'idea di integrità.

Quali obiettivi perseguite nello sviluppo delle vostre attività non bancarie?

ARIANE DE ROTHSCHILD: Le nostre attività legate all'Arte del vivere non sono frutto di un capriccio. Ne siamo molto coinvolti: professionalizziamo i metodi; cerchiamo l'innovazione e la realizzazione. È un accompagnamento a lungo termine. Lavoriamo per i nostri figli e le generazioni future.

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Miriamo alla perfezione nella diversità; è in questo modo che si può evolvere. Ad ogni generazione, il desiderio di intraprendere anima questa famiglia; creiamo delle entità lasciando ai nostri team un ampio margine di manovra per esprimersi.

Voi coniugate l'Arte del vivere e l'impegno ambientale; fate ciò anche per le future generazioni?

BENJAMIN DE ROTHSCHILD: Scegliamo sempre delle prassi durature – nei nostri vigneti, nella nostra azienda agricola, nei nostri giardini... L'impegno a favore dell'ambiente è fondamentale; abbiamo una responsabilità nei confronti dei nostri figli. Desideriamo trasmettere loro il gusto per i prodotti realizzati nel rispetto della terra. Occorre accelerare la presa di coscienza per il pianeta; occorre anche sviluppare un approccio economico appropriato.

Che significa per voi "l'arte del gesto"?

ARIANE DE ROTHSCHILD: Per diventare artigiano d'arte, acquisire un gesto sicuro e "avere la mano" ci vogliono anni. È quindi spesso difficile impegnarsi in questi mestieri. Essi sono preziosi e tramandarli è fondamentale. Noi difendiamo l'idea di un corporativismo moderno e ci impegniamo per incoraggiare la trasmissione di capacità rare favorendo nel contempo le innovazioni tecniche. La Francia dispone di un patrimonio straordinario in fatto d'artigianato; non bisogna lasciarlo scomparire!

Lettera del presidente

È da tre anni che stiamo vivendo la più grave crisi economica e finanziaria dagli anni 30. All'inizio del 2009 gli esperti temevano che il mondo precipitasse in una Grande Depressione ancor più drammatica di quella del 1929. Il peggio è stato evitato ed è lecito sperare che questi incubi non tornino ad ossessionarci in un prossimo futuro.

Eppure questa violenta scossa non ha risparmiato nessuno. Per definizione, la crisi sistemica ma anche il trattamento di shock riservatole hanno colpito duramente il sistema stesso: stati, banche centrali e sistema bancario sono indeboliti e lo saranno per molto tempo. Le imprese non finanziarie, soprattutto quelle piccole e medie, hanno sofferto, soffrono ancora e troppo spesso muoiono. Il flagello della disoccupazione è lungi dal riassorbirsi, ma le imprese non hanno altra scelta per assicurare la propria esistenza e, paradossalmente l'occupazione, quella che è sopravvissuta e quella futura.

Ma dato che il nostro mestiere è quello della gestione, il nostro pensiero va in primo luogo ai detentori di patrimoni, privati ed istituzionali, penalizzati dal crollo generalizzato del valore degli attivi ed ancora legittimamente preoccupati di fronte all'incertezza. La fedeltà e la fiducia dei clienti del nostro Gruppo ci obbligano ad un impegno costante e i nostri team hanno operato incessantemente per la protezione dei loro capitali. Purtroppo non siamo alchimisti e non sappiamo trasformare il piombo in oro! Tutte le classi degli attivi, senza eccezioni, hanno accusato flessioni, com'è consueto quando esplose una bolla creditizia che genera un rischio sistemico. Ora dobbiamo pilotare i nostri investitori attraverso la nebbia che rimane comunque fitta.

A questo riguardo siamo guidati da due certezze. La prima: non basta che l'Apocalisse si allontani perché la crisi si risolva. A proposito di questo sisma globale si potrebbero citare le parole di Churchill dopo El Alamein: "Non è la fine, non è nemmeno l'inizio della fine, ma è forse la fine dell'inizio".

La seconda: non bisogna farsi illusioni sugli insegnamenti che i responsabili traggono dai loro errori passati. La normalità torna a galoppare più in fretta di quanto possano immaginare i pessimisti. A chi pensa che nulla sarà più come prima dirò, al contrario, che tutto ciò che era prima lo sarà ancora di più dopo, proprio per il fatto stesso della crisi.

Questa crisi è innanzitutto quella della dismisura, di tutte le dismisure: quella del denaro facile che favorisce la compressione del tempo necessario alla creazione di valore; la bulimia di crescita – soprattutto della crescita esterna facilitata da una leva finanziaria illimitata – delle grandi imprese industriali, bancarie, finanziarie che hanno ormai raggiunto una dimensione così grande che il mondo diviene il loro terreno di gioco; l'insaziabile voglia di consumo dei paesi ricchi, che sognavano di cantare tutta l'estate senza mai pagare il conto alla formica operosa, fidandosi dello sfruttamento consenziente dei lavoratori dei paesi emergenti e del loro risparmio; dell'esaurimento accelerato delle risorse del nostro pianeta, del nostro sottosuolo, dei nostri mari e della nostra aria, senza minimamente badare all'eredità che lasceremo ai nostri figli.

In oltre due secoli e mezzo, la nostra famiglia ha attraversato le guerre, le rivoluzioni, le persecuzioni, i crolli finanziari, le crisi economiche. Nel momento critico in cui la crisi cerca dolorosamente un'uscita di emergenza, vorrei semplicemente, ma con fierezza, evocare il messaggio tramandato da sette generazioni di operatività bancaria.

La nostra famiglia ha portato, sin dal XVIII secolo, la fiamma di ciò che viene oggi chiamato – senza però praticarlo – lo sviluppo durevole. “Concordia, Integritas, Industria”. Testualmente: “Unità, Integrità, Lavoro”.

Innumerevoli interpreti hanno dato una chiave di lettura di questo motto, quasi una vera e propria linea di condotta costante nel tempo. Si potrebbe tradurre: “Armonia, Rispetto, Professionalità”, applicandola ai tre aspetti delle organizzazioni umane: la vita con gli altri o l'organizzazione sociale; la vita tra i principi fondamentali, che rientra nell'etica, sia essa laica o religiosa; la vita tra le cose su cui si basa l'organizzazione economica.

L'Armonia del contratto sociale sta nel saper vivere insieme nutrendosi delle differenze invece di tollerarle a malincuore: è l'unità senza l'uniformità. L'anno che giunge a termine è testimone dell'unità irresistibile che la mondializzazione richiama: la crisi del sistema bancario, gli squilibri climatici, le pandemie sono mali che colpiscono il mondo intero e le cui soluzioni sono da cercare a livello mondiale. Ma in che stato si troverebbe il mondo se avesse calzato, in modo uniforme, gli stivali del capitalismo finanziario americano ampiamente responsabile dei drammi del pianeta?

Il Rispetto della morale è l'equilibrio tra la permanenza dei dogmi etici, vecchi come il mondo, ed il movimento delle idee che talvolta cerca il cammino difficile della buona condotta nel bel mezzo delle contraddizioni. È etico sacrificare il nostro patrimonio naturale al ritmo della crescita? Certamente no. Ma è etico, nel nome dello sviluppo durevole, prendere il durevole come pretesto per ostacolare lo sviluppo? È etico imbrigliare la crescita di miliardi di individui che riescono a strapparsi alla povertà per far loro pagare la fattura dei nostri eccessi?

La fedeltà al Mestiere è la dialettica tra la tradizione del saper fare, la trasmissione di generazione in generazione dell'arte del gesto dell'artigiano e l'innovazione, il progresso delle tecniche, la scoperta di nuove frontiere. Così, la nostra Famiglia, così fedele al mestiere di gestore, alla sua indipendenza, alla sua dimensione umana, è in dovere di utilizzare i prodotti finanziari più complessi per conto dei propri clienti e trasmette l'arte della gestione a banche indiane e cinesi, motori dell'Asia emergente.

I miei lontani antenati, banchieri multinazionali di Vecchio Stampo, inventori di un mestiere oltraggiato sotto un regime politico abolito, sapevano già che la creazione ossessiva di ricchezze per alcuni non può essere un obiettivo sostenibile. Armonia del contratto sociale, Rispetto della morale, fedeltà alla Professionalità. Leggo il nostro motto di famiglia come l'insegnamento della misura, di fronte agli eccessi degli inizi del XXI secolo.



Barone Benjamin de Rothschild

Organi della Banca

Consiglio di amministrazione

Presidente
Benjamin de Rothschild

Vicepresidente
E. Trevor Salathé

Segretario
Giorgio Foppa

Luc Baatard
Stéphane Bloch-Saloz
Walter Blum Gentilomo
Manuel Dami
Claude Messulam
Leonardo Poggi

Comitato del Consiglio di amministrazione

Presidente
Claude Messulam

Luc Baatard
Walter Blum Gentilomo
Leonardo Poggi
E. Trevor Salathé

Collegio di direzione

Presidente
Robert Misrahi
Direttore

Vicepresidente
Pasquale Ubertini
Direttore

Roger Misrahi
Direttore

Rolf Marthaler
Condirettore

Corrado Valsangiacomo
Condirettore

Membri di direzione

Condirettori
Roberto Castiglioni
Gualtiero Cimasoni
Reto Collenberg
Franco Costa
Marco Jelmini
Roberto Merazzi
Claudio Mosconi
Nicola Paris
Daniele Poggi

Membri

Stefano Bazzani
Alberto Bianchi
Gianmaria Bobbià
Filomena Franzi
Stefano Ghirlanda
Alberto Masa
Mauro Passavini
Giorgio Rezzonico
Matteo Scacchi

Ufficio di revisione

PricewaterhouseCoopers S.A.
Ginevra

Ispettorato interno

François Maendly
Banque Privée
Edmond de Rothschild S.A., Ginevra

Tiziano Tunesi
Banca Privata
Edmond de Rothschild Lugano S.A.
Lugano

pazienza qualità
L'arte della terra
e dei giardini sapori
terreno biodiversità
giardinieri armonia
coltivatori affinamento
giardinieri



L'arte della terra e dei giardini

Di generazione in generazione la famiglia Rothschild mostra un approccio essenziale, nell'ascolto degli uomini e della natura. Coltivando e valorizzando un patrimonio terriero, nel rispetto delle tradizioni e dell'ambiente, essa si impegna per le generazioni future. Così come le attività finanziarie, il giardino e la terra vengono modellati nel corso degli anni, vengono coltivati con costanza: i loro frutti – vini, formaggi, alberi e aiuole di essenze rare... – sono la ricompensa di un contesto unico.

Relazione del Consiglio di amministrazione

Relazione d'esercizio

Tra il 2008 e il 2009 il sistema economico mondiale ha subito il più forte shock mai sperimentato dai tempi della Grande Crisi. Come tutti ben ricordiamo, nell'ultimo drammatico trimestre del 2008 molte istituzioni finanziarie dei paesi "sviluppati" si trovavano in una situazione di stress, appesantite dalle enormi perdite riportate sugli investimenti in titoli di scarsa qualità. I governi dovettero pertanto intervenire con piani di sostegno a favore di numerose primarie istituzioni, per fare sì che non si bloccasse l'erogazione di crediti a tutti gli altri attori economici.

Agli inizi del 2009, in presenza di diffusi timori di una recessione globale, l'intervento pubblico si estese ad azioni di sostegno della domanda aggregata, in forte contrazione a causa del crollo degli investimenti aziendali e soprattutto del calo dei consumi privati. I consumatori infatti, confrontati con una nuova realtà caratterizzata da forti diminuzioni di valore degli attivi patrimoniali (in primo luogo quelli immobiliari), dall'inaridirsi del credito facile e soprattutto dall'aumento della disoccupazione, riducevano drasticamente gli acquisti e aumentavano la quota di reddito risparmiato.

Dopo un primo trimestre caratterizzato da vistosi crolli dei valori azionari e delle materie prime e da una spasmodica ricerca di investimenti "sicuri" (in primo luogo il dollaro e i titoli del tesoro USA, ma anche il franco svizzero), verso la fine di marzo il clima cominciava a cambiare, favorito dall'ormai esplicita assicurazione fornita dai governi delle principali potenze economiche che nessuna grande banca sarebbe fallita. La combinazione di tassi di interesse ai minimi storici, frutto di politiche monetarie molto aggressive, esplicito sostegno statale e valutazioni fondamentali ridiventate interessanti faceva partire un forte movimento di recupero dei mercati borsistici, poi seguito dalle materie prime e dai titoli di debito aziendali. Tale movimento durava, pur con qualche fase di assestamento, fino alla fine dell'anno, mentre la ritrovata propensione al rischio lasciava ai margini tutti quegli attivi "sicuri" che erano fino a poco tempo prima così ricercati. Se sui mercati si riaffacciava la speculazione, l'economia reale in Europa, Stati Uniti e Giappone continuava tuttavia a soffrire, con lenti miglioramenti dei principali indicatori economici (dopo i crolli dell'anno precedente) e tassi di disoccupazione ancora in aumento.

Particolarmente degna di nota era invece la velocità di ripresa delle economie di molti paesi "emergenti", sostenute da consumi privati in crescita e in molti casi da forti stimoli finanziari pubblici, ma soprattutto rimaste ai margini della crisi grazie alla relativa arretratezza dei loro sistemi finanziari, che aveva impedito il dilagare della speculazione. Tutto ciò si rifletteva in recuperi dei mercati borsistici ben superiori a quelli osservati nei paesi "sviluppati" e soprattutto nell'apprezzamento delle valute contro USD e EUR, conseguenza di forti afflussi di capitali, attratti sia dalle migliori prospettive di guadagni offerte da economie in crescita, sia dalla apparente solidità dei bilanci pubblici di molti "emergenti" rispetto all'enorme aumento dei deficit e debiti pubblici nei paesi "sviluppati".



Cinghiale nelle terre di Mandegrís.

In presenza di queste difficili condizioni dell'economia globale, il nostro istituto ha prodotto un utile operativo pari a CHF 20'777'238, in diminuzione del 24% rispetto al 2008. Tenuto conto delle rettifiche di valore prudenziali, dei correttivi contabili e degli accantonamenti, l'utile netto si è attestato a CHF 18'846'697.

I risultati dell'anno precedente erano stati influenzati positivamente dal ricavo straordinario conseguente la vendita alla nostra casa madre della partecipazione Arbinter-Omnivalor S.A. di Ginevra, per un ammontare di CHF 12'653'611.

Confrontando l'utile netto del 2009 con quello del 2008 al netto di tale posta straordinaria, risulta una diminuzione del 5%. In rapporto ai fondi propri l'utile netto 2009 rappresenta un rendimento del 17%.

Conto economico

Il totale dei ricavi dell'attività ordinaria, al netto degli oneri per interessi e commissioni, ammonta a CHF 44'336'196 contro CHF 51'088'795 dell'esercizio precedente, con una diminuzione del 13%. Sia il margine su interessi (-35%) che il risultato ottenuto dalle operazioni in commissione e da prestazioni di servizio (-9%) sono diminuiti, mentre è aumentato il risultato da operazioni di negoziazione (+5%). Diminuisce l'aggregato che congloba gli altri risultati secondari (-28%).

L'andamento dei costi d'esercizio rimane sempre sotto stretto controllo: invariate le spese di organico che rientrano infatti nel limite delle assunzioni e degli adeguamenti salariali programmati, mentre le spese generali (-2%) sono conformi alle previsioni.

A proposito delle voci di aggiustamento portate in deduzione dell'utile lordo, merita una citazione l'importo destinato a rettifiche di valore, accantonamenti e perdite, da attribuire ad una valutazione molto scrupolosa di rischi inerenti la nostra attività.

Bilancio

Il totale di bilancio risulta pari a CHF 666'041'348, ed è aumentato del 31% rispetto al 31 dicembre 2008. L'aumento deriva dall'incremento sostanziale delle liquidità della clientela dovuto alla situazione dei mercati e al livello ridotto dei tassi d'interesse.

Gli attivi sono costituiti per il 73% da fondi liquidi e da crediti presso banche (2008: 58%), per il 4% da prestiti alla clientela (2008: 7%), per il 20% dal portafoglio di negoziazione e da investimenti finanziari (2008: 29%), per il 2% da partecipazioni e immobili (2008: 3%) e per l'1% da conti transitori e altri attivi (2008: 3%).

I passivi sono costituiti per il 2% da debiti presso banche (2008: 3%), per il 69% da fondi della clientela (2008: 55%), per il 2% da conti transitori e altri passivi (2008: 4%), per il 7% da rettifiche di valore e accantonamenti (2008: 11%) e per il 20% da fondi propri (2008: 27%). Dal punto di vista della coesione e dell'equilibrio strutturale non si registra quindi alcun cambiamento degno di nota.

Ripartizione dell'utile

Riteniamo che l'entità delle risorse finanziarie disponibili e in particolare dei mezzi propri, largamente eccedenti in rapporto ai requisiti di legge, ci consenta di proporre il seguente dividendo.

Invitiamo perciò gli azionisti ad approvare la seguente proposta di ripartizione dell'utile:

	CHF	%
dividendo ordinario lordo	13'000'000	61.83
attribuzione ad altre riserve	2'500'000	11.89
riporto a conto nuovo	5'525'383	26.28
totale disponibile	21'025'383	100.00

Organi della Banca

Quest'anno, in concomitanza con l'Assemblea generale giunge a scadenza il mandato dei signori E. Trevor Salathé, Manuel Dami e Leonardo Poggi: ne proponiamo il rinnovo per un ulteriore periodo statutario.

Si propone inoltre di riconfermare il mandato annuale della PricewaterhouseCoopers SA, Ginevra, nella funzione di Ufficio di revisione.

Rivolgiamo infine un caloroso ringraziamento alla clientela per la fiducia e la fedeltà con cui dimostra di apprezzare il nostro lavoro ed esprimiamo una nota di encomio all'indirizzo della direzione e del personale per la capacità e la diligenza con cui svolgono le loro incombenze al servizio dei clienti e della Banca.

vignaioli botti
L'arte vinicola emozioni
unione vignaioli
degustazione cantina
savoir-faire emozioni
denominazioni
viaggi allevamento



L'arte vinicola

La tenuta viticola incarna anch'essa l'alleanza fra tradizione e intraprendenza, con la scelta di creare grandi vini nelle proprietà di Clarke e dei Laurets, ma anche in Africa del Sud e in Argentina. Il talento del viticoltore starà poi, proprio come il lavoro del gestore, nel saper unire tra di loro le migliori componenti, in un equilibrio sottile tra antiche conoscenze e l'alta tecnologia.

Bilancio

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Attivi				
Liquidità	189'807'262	92'799'636	97'007'626	105
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	912'956	6'010'848	-5'097'892	-85
Crediti nei confronti di banche	294'646'224	197'336'086	97'310'138	49
Crediti nei confronti della clientela	26'218'692	35'128'810	-8'910'118	-25
Crediti ipotecari	1'004'499	1'027'846	-23'347	-2
Investimenti finanziari	131'313'114	144'890'176	-13'577'062	-9
Partecipazioni	10'068'696	10'068'696	0	-
Immobilizzi	4'500'005	4'500'005	0	-
Ratei e risconti	3'476'664	7'998'233	-4'521'569	-57
Altri attivi	4'093'236	9'556'679	-5'463'443	-57
	666'041'348	509'317'015	156'724'333	31
Totale dei crediti nei confronti di società del gruppo e di titolari di partecipazioni qualificate	265'785'669	105'855'701	159'929'968	151

Bilancio

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Passivi				
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	15'000	15'150	-150	-1
Impegni nei confronti di banche	12'905'940	13'459'741	-553'801	-4
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e investimento	7'473'003	8'620'322	-1'147'319	-13
Altri impegni nei confronti della clientela	454'408'670	273'377'139	181'031'531	66
Ratei e risconti	6'152'671	6'634'478	-481'807	-7
Altri passivi	7'267'338	13'780'933	-6'513'595	-47
Rettifiche di valore e accantonamenti	45'464'930	54'922'153	-9'457'223	-17
Riserve per rischi bancari generali	6'628'413	6'628'413	0	-
Capitale azionario	5'000'000	5'000'000	0	-
Riserva legale generale	23'200'000	23'200'000	0	-
Altre riserve	76'500'000	70'000'000	6'500'000	9
Utile riportato	2'178'686	1'097'011	1'081'675	99
Utile d'esercizio	18'846'697	32'581'675	-13'734'978	-42
	666'041'348	509'317'015	156'724'333	31
Totale degli impegni nei confronti di società del gruppo e di titolari di partecipazioni qualificate	3'073'543	13'852'875	-10'779'332	-78

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Operazioni fuori bilancio				
Impegni eventuali	2'596'954	4'612'126	-2'015'172	-44
Impegni irrevocabili	1'794'000	1'250'000	544'000	44
Strumenti finanziari derivati				
Volumi contrattuali	250'053'982	291'098'191	-41'044'209	-14
Valore di rimpiazzo positivo	3'065'277	8'341'829	-5'276'552	-63
Valore di rimpiazzo negativo	2'709'672	7'896'872	-5'187'200	-66
Operazioni fiduciarie	120'092'643	435'603'239	-315'510'596	-72

Conto economico

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Ricavi e costi dell'attività ordinaria				
Risultato da operazioni su interessi				
Proventi per interessi e sconti	2'097'475	4'694'704	-2'597'229	-55
Proventi per interessi e dividendi sugli investimenti finanziari	2'401'743	2'892'063	-490'320	-17
Oneri per interessi	-236'027	-1'010'737	774'710	-77
	4'263'191	6'576'030	-2'312'839	-35
Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio				
Proventi per commissioni su operazioni di credito	24'771	44'020	-19'249	-44
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	30'791'137	36'399'302	-5'608'165	-15
Proventi per commissioni su altre prestazioni di servizio	4'675'467	3'787'173	888'294	23
Oneri per commissioni	-3'482'093	-5'068'627	1'586'534	-31
	32'009'282	35'161'868	-3'152'586	-9
Risultato da operazioni di negoziazione	4'197'458	4'016'696	180'762	5
Altri risultati ordinari				
Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	11'285	613'997	-602'712	-98
Proventi da partecipazioni	2'834'874	4'287'594	-1'452'720	-34
Risultato da immobili	615'000	571'000	44'000	8
Altri proventi ordinari	405'106	376'497	28'609	8
Altri oneri ordinari	0	-514'887	514'887	-100
	3'866'265	5'334'201	-1'467'936	-28
Costi d'esercizio				
Spese per il personale	-17'861'824	-17'849'064	-12'760	0
Altre spese	-5'697'134	-5'817'449	120'315	-2
	-23'558'958	-23'666'513	107'555	0
Utile lordo	20'777'238	27'422'282	-6'645'044	-24

Conto economico

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Utile dell'esercizio				
Utile lordo	20'777'238	27'422'282	-6'645'044	-24
Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	-1'718'246	-11'403'304	9'685'058	-85
Ricavi straordinari	4'021'547	21'268'769	-17'247'222	-81
Costi straordinari	-33'842	-6'072	-27'770	457
Imposte	-4'200'000	-4'700'000	500'000	-11
	18'846'697	32'581'675	-13'734'978	-42

	20.04.2010 CHF	23.04.2009 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Ripartizione dell'utile				
Utile dell'esercizio	18'846'697	32'581'675	-13'734'978	-42
Utile riportato	2'178'686	1'097'011	1'081'675	99
Utile a disposizione	21'025'383	33'678'686	-12'653'303	-38
Attribuzione ad altre riserve	-2'500'000	-6'500'000	4'000'000	-62
Dividendo	-13'000'000	-25'000'000	12'000'000	-48
Utile residuo riportato	5'525'383	2'178'686	3'346'697	154

Informazioni riguardanti i settori di attività ed il personale

Generalità

La Banca è specializzata nella prestazione di servizi, ha un'unica sede a Lugano e, a norma di statuto, esercita la sua attività principalmente in Svizzera.

Attività principale

La parte di gran lunga più importante delle operazioni viene svolta nell'ambito dell'amministrazione di portafogli finanziari per conto di clienti privati. La prestazione di servizi, in particolare la consulenza in investimenti e la gestione patrimoniale, costituisce infatti il maggior cespite di introiti con il 72% dei ricavi ordinari (2008: 69%).

Operazioni di bilancio

L'attività bancaria tradizionale, ossia la raccolta di fondi finalizzata al conseguimento di un margine su interessi mediante il ricollocamento, riveste un aspetto secondario e di natura funzionale.

I crediti accordati sono per lo più garantiti dalla costituzione in pegno di titoli e averi negoziabili (credito lombard). Crediti ipotecari sono concessi a titolo occasionale ed esclusivamente su immobili situati in Svizzera.

Attività di negoziazione

Le operazioni di negoziazione riguardano sostanzialmente il commercio di titoli; quelle in divise, in banconote estere e in metalli preziosi non comportano la costituzione di posizioni di rischio importanti.

Altri settori d'attività

Nell'ambito della gestione delle liquidità, la Banca detiene un portafoglio di titoli essenzialmente a reddito fisso, per la maggior parte costituibili in pegno o riscontabili presso la Banca Nazionale. Gli investimenti in partecipazioni societarie, tutti di natura finanziaria, rispondono invece all'esigenza di stabilire supporti operativi e amministrativi complementari in una prospettiva a più lunga scadenza. La Banca è inoltre proprietaria di due immobili a Lugano: uno (via Ginevra 2), ne costituisce la sede; l'altro (via Bossi 9), che aveva ospitato parte della Banca in passato, è affittato a terzi. Nessun altro tipo di attività può avere per la Banca un influsso significativo sul rendimento o sul potenziale di rischio.

Analisi dei rischi

Il sistema di controllo interno e la gestione dei rischi sono discussi semestralmente dal Consiglio di amministrazione. A tale scopo, il management prepara uno specifico rapporto che è allestito due volte all'anno. Questo rapporto riassume la politica dei rischi, l'esposizione ai rischi (per i rischi di credito, i rischi legali, i rischi di mercato, i rischi di liquidità ed i rischi operativi) e fornisce un'analisi globale del rischio, così come informazioni riguardanti il controllo dell'organizzazione e delle attività dell'unità di controllo rischi.

Gestione dei rischi

La gestione dei rischi è basata sulla politica dei rischi di credito e di mercato definita dal Consiglio di amministrazione e segue le disposizioni emanate a questo fine dall'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA). La direzione esercita una sorveglianza continua del rispetto dei limiti fissati.

Rischi di mercato

I rischi di tasso sono tenuti sotto controllo tramite un monitoraggio informatico sofisticato delle correlazioni temporali e strutturali tra le singole voci di passivo e di attivo. Per quanto concerne i rischi di credito, le concessioni sono vagliate in riferimento a precisi requisiti di qualità e di competenza, mentre l'evoluzione è correntemente sorvegliata in base a schemi differenziati di analisi. Le posizioni in divise estere sono costantemente sorvegliate in rispetto ai limiti "intraday" e "overnight" fissati. I rischi-paese sono identificati e quantificati secondo criteri definiti che si basano sull'apprezzamento emesso dalle principali agenzie internazionali di valutazione dei rischi. I rischi di liquidità sono gestiti in conformità alle prescrizioni della legislazione bancaria.

Rischi operativi

I rischi operativi sono delimitati da direttive e procedure di organizzazione interna. I controlli interni sono oggetto di una verifica regolare da parte dell'Ispettorato interno che informa regolarmente il Consiglio di amministrazione sulla propria attività.

Rischi legali e di compliance

L'individuazione e la gestione dei rischi di natura giuridica e dei possibili rimedi avviene in collaborazione con consulenti professionali esterni. Il servizio compliance ed il servizio giuridico della Banca esercitano una supervisione del rispetto delle disposizioni regolamentarie in vigore così come degli obblighi di diligenza applicabili.

Essi seguono costantemente gli sviluppi legislativi in corso e sorvegliano che le direttive interne siano adattate all'evoluzione continua delle disposizioni legislative e regolamentarie. Gli organi preposti alla direzione e alla sorveglianza di livello superiore vengono regolarmente informati in merito alla situazione patrimoniale e finanziaria, alle risorse di liquidità, al grado di congruità dei rendimenti, al rispetto dei limiti fissati, all'attività in corso e ai rischi impliciti.

Gestione esterna dell'informatica

La Banca ha affidato al dipartimento informatico della Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginevra l'elaborazione elettronica dei dati, la gestione delle applicazioni bancarie e lo sviluppo continuo dei relativi programmi. Questa attività di "outsourcing", conformemente alle esigenze dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA), è regolata da un contratto specifico che garantisce pure la confidenzialità delle informazioni accessibili a singoli collaboratori di questo dipartimento presso la casa madre.

Personale

Al 31 dicembre 2009, previa conversione in impieghi a tempo pieno, l'organico in servizio era costituito da 79 persone (31 dicembre 2008: 81 persone).

Criteria contabili e di valutazione

Concetto generale

La tenuta dei conti e la loro chiusura avvengono in conformità alle disposizioni del Codice svizzero delle obbligazioni, della Legge federale sulle banche e le casse di risparmio, della relativa Ordinanza di esecuzione e delle circolari dell'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA). Rispetto all'anno precedente, i criteri di allestimento e di valutazione, succintamente indicati qui di seguito, sono rimasti sostanzialmente immutati.

Registrazione delle operazioni ed iscrizione a bilancio

Il bilancio ed il conto economico dell'esercizio 2009 sono stati allestiti in conformità al principio della data di regolamento dell'operazione (settlement).

Conversione delle monete estere

Gli attivi e i passivi in divisa estera, compresi i conti metallo, sono convertiti in franchi svizzeri al cambio di fine esercizio; i costi e i ricavi in divisa estera sono convertiti al cambio del giorno in cui vengono contabilizzati. I cambi utilizzati a fine anno per la conversione in franchi svizzeri sono i seguenti: 1.0298 contro USD (2008: 1.0670) e 1.4836 contro EUR (2008: 1.4850).

Liquidità, mercato monetario, crediti e impegni verso banche

Le diverse componenti sono iscritte al valore nominale, previa rateizzazione dello sconto per i titoli del mercato monetario.

Crediti e impegni verso la clientela

Il valore dei crediti, comprensivo dell'importo per interessi maturati, coincide con quello del loro presumibile realizzo in base a stime individuali. Eventuali arretrati d'interessi (impagati dopo un periodo di novanta giorni oltre la scadenza di esigibilità contrattuale) vengono direttamente assegnati alle rettifiche di valore. Correttivi di segno contrario sono riportati negli esercizi successivi qualora l'evoluzione di determinati crediti permettesse di considerarne eccessiva la svalutazione o qualora gli interessi di mora fossero effettivamente incassati.

Gli impegni sono invece riportati al valore nominale, se del caso aumentato degli interessi maturati alla data del bilancio. I crediti compromessi sono valutati individualmente, con le rispettive coperture ottenute a fronte degli impegni compromessi.

Sono da considerare compromessi i crediti per i quali è verosimile che il debitore non sarà in grado di onorare i propri impegni futuri. L'accantonamento del credito corrisponderà alla differenza tra il valore contabile ed il presumibile valore di realizzo della copertura collegata.

Portafoglio di negoziazione

Titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione sono valutati alla quotazione di mercato del giorno di chiusura del bilancio; plusvalenze e minusvalenze sono contabilizzate nel conto economico.

eredità **materia**
L'artigianato d'arte
testimonianza **conservazione**
conservazione **creazione**
eccezioni talento
eredità **artigiani**
curiosità **restauro**
artigiani **talento**



L'artigianato d'arte

Far vivere competenze secolari, con la volontà di iscriverle nella modernità... Annodando legami con numerosi artisti rinomati, Benjamin e Ariane de Rothschild sostengono questi artigiani – pittori, ebanisti o tappezzieri – e operano a beneficio della creazione. È proprio questa stessa alleanza tra tradizione e innovazione che prevale nell'esercizio dei mestieri bancari.

Investimenti finanziari

I titoli di credito destinati già nel momento dell'acquisto ad essere conservati fino alla scadenza sono valutati secondo il cosiddetto "accrual method": plusvalenze e minusvalenze sono computate sulla durata, ossia fino alla scadenza del prestito.

La valutazione dei titoli di credito acquistati in una prospettiva di più breve termine e dei titoli di carattere azionario corrisponde invece al corso di acquisto o, nel caso in cui fosse inferiore, alla quotazione di mercato del giorno di chiusura del bilancio

Partecipazioni

Questa posta raccoglie le quote societarie che vengono acquisite in funzione di investimenti specifici a carattere permanente.

Esse sono riportate al prezzo d'acquisto, dedotti gli eventuali ammortamenti ritenuti economicamente necessari. I dividendi sono contabilizzati direttamente nel conto economico al momento dell'incasso.

Immobilizzi

L'iscrizione a bilancio corrisponde al prezzo di acquisto da cui sono dedotti ogni anno gli ammortamenti necessari. Mentre l'immobile ad uso proprio (via Ginevra 2) è soggetto ad un criterio di ammortamento lineare, fino al raggiungimento all'incirca del limite minimo autorizzato dalle autorità fiscali, gli altri immobili sono da tempo oggetto di un ammortamento completo. Per gli altri immobilizzi, gli ammortamenti necessari sono effettuati secondo la durata residua d'utilizzo e tengono conto del rischio di un'obsolescenza accelerata, in particolare nel caso di investimenti a elevato contenuto tecnologico. Il valore attuale è rivisto a scadenze annuali. Se sulla

base delle valutazioni annuali vi fosse un cambiamento della durata d'utilizzo o una diminuzione di valore, la Banca ammortizza il valore residuo sulla nuova durata d'utilizzo o contabilizza un ammortamento supplementare. È possibile che da questo principio d'ammortamento prudenziale possano risultare delle riserve latenti.

Ratei e risconti

Sono imputate a queste voci quote di costi e di ricavi, comuni a più di un esercizio, allo scopo di attuare il principio della competenza temporale.

Impegni nei confronti di istituzioni di previdenza

I contributi sono presentati come spese del personale nel risultato d'esercizio al quale si riferiscono. La Banca esamina ogni anno se esistono, dal suo punto di vista, dei vantaggi o degli impegni economici nei confronti delle sue istituzioni di previdenza e li tratta conformemente alla Swiss GAAP RPC 16:

- un impegno economico è registrato a bilancio e la differenza in rapporto al valore corrispondente del periodo precedente è registrata quale spesa del personale nel conto economico dell'esercizio.
- un vantaggio economico non è registrato a bilancio.

La verifica annuale delle istituzioni di previdenza è effettuata sulla base dei conti annuali (la cui data di chiusura non risale a più di dodici mesi), allestiti conformemente alla Swiss GAAP RPC 26.

Rettifiche di valore e accantonamenti

Ogni singolo rischio identificabile alla data di chiusura del bilancio viene quantificato e registrato in questa posta. I rischi latenti sono coperti da rettifiche di valore e accantonamenti forfetari. Gli stanziamenti effettuati possono contenere riserve latenti.

Riserve per rischi bancari generali

Si tratta di riserve destinate alla copertura del rischio generale d'impresa e sono considerate fondi propri ai sensi della legge bancaria.

Garanzie e impegni fuori bilancio

Tutti gli impegni assunti nei confronti delle controparti e della clientela sono iscritti per gli importi complessivi da regolare.

Strumenti finanziari derivati

Per le posizioni a termine vengono applicati i corsi della durata residua. Le posizioni in strumenti derivati destinati alla negoziazione con un mercato rappresentativo sono calcolate ai corsi di mercato; in mancanza di un mercato rappresentativo, la valutazione ha luogo al prezzo di acquisto oppure al corso di mercato quando fosse inferiore. La valutazione di posizioni assunte a scopo di protezione avviene in base agli stessi criteri adottati per le operazioni a cui si riferiscono. Plusvalenze e minusvalenze sono contabilizzate nel conto economico.

Imposte correnti

Le imposte correnti vengono calcolate annualmente sulla base del risultato d'esercizio e del capitale. L'addebito avviene al periodo in rassegna. Viene calcolato un accantonamento per imposte da pagare inserito al passivo di bilancio nella voce "ratei e risconti".

Consolidamento

I conti della Banca sono integrati nei conti consolidati del Gruppo Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginevra. Questi ultimi vengono pubblicati nel rapporto annuale della Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginevra.



Attrezzi per la lavorazione del legno.

Informazioni sul bilancio

	Garanzia ipotecaria CHF	Altre garanzie CHF	Senza copertura CHF	Totale CHF
Prospetto delle coperture				
Prestiti				
Crediti nei confronti della clientela		24'728'275	1'490'417	26'218'692
Crediti ipotecari				
– immobili ad uso abitativo	1'004'499			1'004'499
Totale 31.12.2009	1'004'499	24'728'275	1'490'417	27'223'191
Totale 31.12.2008	1'027'846	27'839'713	7'289'097	36'156'656
Operazioni fuori bilancio				
Impegni eventuali		2'573'954	23'000	2'596'954
Impegni irrevocabili			1'794'000	1'794'000
Totale 31.12.2009		2'573'954	1'817'000	4'390'954
Totale 31.12.2008		4'589'126	1'273'000	5'862'126

	Importo lordo CHF	Valore stimato di realizzo della copertura CHF	Importo netto CHF	Correttivi di valore individualizzati CHF
Crediti compromessi				
Totale 31.12.2009	0	0	0	0
Totale 31.12.2008	5'816'291	4'071'441	1'744'850	1'744'850

	Valore contabile 31.12.2009 CHF	Giusto valore 31.12.2009 CHF	Valore contabile 31.12.2008 CHF	Giusto valore 31.12.2008 CHF
Suddivisione dei portafogli				
Investimenti finanziari				
Titoli e diritti-valore produttivi d'interesse				
– destinati ad essere conservati sino alla scadenza	121'284'392	123'095'400	131'563'737	133'715'050
– valutati secondo il principio del valore più basso	4'986'288	5'008'000	10'002'788	10'071'000
Titoli di partecipazione	5'042'434	5'609'953	3'323'651	3'547'144
	131'313'114	133'713'353	144'890'176	147'333'194
<i>di cui titoli scontabili o costituibili in pegno presso la Banca Nazionale</i>	<i>86'344'940</i>		<i>98'484'413</i>	
Partecipazioni				
Partecipazioni senza quotazione di mercato	10'068'696		10'068'696	
	10'068'696	0	10'068'696	0

Informazioni sul bilancio

	Capitale azionario e partecipazione 31.12.2009	Quota partecipazione in capitale 31.12.2009 %	Quota partecipazione in diritti di voto 31.12.2009 %	Quota partecipazione in capitale 31.12.2008 %	Quota partecipazione in diritti di voto 31.12.2008 %	Variazioni %	
Elenco delle partecipazioni							
Banque de Gestion Edmond de Rothschild Monaco, Monaco	EUR	12'000'000	18	18	18	18	-
banca							
Cefeo Investimenti S.A., Lugano	CHF	100'000	100	100	100	100	-
amministrazioni patrimoniali, partecipazioni							
La Compagnie Benjamin de Rothschild S.A., Ginevra	CHF	11'534'000	17	17	17	17	-
gestione di tesoreria, consulenza							
Testafid Anstalt, Vaduz	CHF	20'000	100	100	100	100	-
investimento e amministrazione di patrimoni							

	Valore storico d'acquisto CHF	Ammortamenti cumulati CHF	Valore contabile 31.12.2008 CHF	Investimenti 2009 CHF	Disinvestimenti 2009 CHF	Ammortamenti 2009 CHF	Valore contabile 31.12.2009 CHF
Prospetto degli immobilizzi							
Partecipazioni							
di maggioranza	90'002	-2	90'000				90'000
di minoranza	13'473'830	-3'495'134	9'978'696				9'978'696
Immobili							
ad uso della banca	17'823'603	-13'323'602	4'500'001				4'500'001
altri immobili	12'049'001	-12'048'999	2				2
Altri immobilizzi	3'105'466	-3'105'464	2				2

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Valore di assicurazione incendio				
Immobili				
Lugano, Via Ginevra 2	17'527'800	16'766'300	761'500	5
Lugano, Via Bossi 9	13'177'000	12'604'500	572'500	5
Altri immobilizzi	6'557'700	6'557'700	0	-

Informazioni sul bilancio

	Altri attivi 31.12.2009 CHF	Altri passivi 31.12.2009 CHF	Altri attivi 31.12.2008 CHF	Altri passivi 31.12.2008 CHF
Altri attivi ed altri passivi				
Valore di rimpiazzo degli strumenti finanziari derivati				
– Contratti in qualità di commissionario	3'065'277	2'709'672	8'341'829	7'896'872
Totale degli strumenti finanziari derivati	3'065'277	2'709'672	8'341'829	7'896'872
Imposte indirette	1'027'276	4'557'666	1'214'850	5'884'061
Altri transitori	683			
Totale degli altri attivi e degli altri passivi	4'093'236	7'267'338	9'556'679	13'780'933

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Attivi non liberamente disponibili o con riserva di proprietà				
Titoli e investimenti finanziari in pegno per il credito lombard	2'041'941	2'044'546	-2'605	0
<i>di cui importo utilizzato</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>–</i>
Investimenti finanziari a copertura dei margini per opzioni di borsa	908'801	2'043'991	-1'135'190	-56
<i>di cui importo utilizzato</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>–</i>
Altri	392'570	406'751	-14'181	-3
<i>di cui importo utilizzato</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>–</i>

Indicazioni relative ai piani di previdenza

I collaboratori della Banca sono assicurati presso la «Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, et des sociétés connexes» (Fondazione paritetica). La Fondazione ha lo scopo di cautelare il personale delle società ad essa connesse contro le conseguenze economiche della vecchiaia, dell'invalidità o del decesso. Essa è semiautonoma e si basa sul principio del primato dei contributi.

I contributi aumentano in base all'età della persona assicurata. Il datore di lavoro partecipa per 2/3 al finanziamento delle quote, mentre 1/3 è a carico degli assicurati. Le quote per la copertura dei rischi di decesso e d'invalidità sono invece prese a carico dalla «Fondation patronale», mentre le spese amministrative sono a carico del datore di lavoro. La solidarietà all'interno della cerchia degli assicurati è completa.

Gli ultimi conti annuali certificati della Fondazione presentano al 31 dicembre 2008 un grado di copertura del 89.8% (116.2% al 31 dicembre 2007).

La ripresa dei mercati finanziari nel corso del 2009 ha permesso di ridurre il grado di sottocopertura. Nonostante ciò il tasso di copertura degli impegni della Fondazione sarà, al 31 dicembre 2009, inferiore al 100%.

In questo contesto, il Consiglio di fondazione ha deciso per il 2009 di remunerare al tasso dell'1.5% i capitali di risparmio dei collaboratori attivi e di non adeguare le rendite versate.

A questo punto, le misure adottate sono state considerate sufficienti dal Consiglio di fondazione tenuto conto dell'ampiezza limitata dello scoperto stimato al 31 dicembre 2009.

Il Consiglio d'amministrazione considera che le eventuali eccedenze di copertura ai sensi della norma Swiss GAAP RPC 16 sarebbero utilizzate a beneficio degli assicurati e che non ne risulterebbe alcun vantaggio economico per le società affiliate.

La Banca partecipa ugualmente alla «Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. et des sociétés connexes» (Fondazione padronale). La «Fondation patronale» può, a sua discrezione, fornire prestazioni complementari o versare sussidi di soccorso. Le prestazioni sono finanziate per mezzo delle attribuzioni volontarie delle società aderenti.

Gli ultimi conti annuali certificati della «Fondation patronale» presentano al 31 dicembre 2008 un grado di copertura del 827.6% (891.5% al 31 dicembre 2007).

Il Consiglio di amministrazione considera che questa eccedenza di copertura sarà utilizzata a favore degli assicurati e che di conseguenza la Banca non beneficerà di alcun vantaggio.

Al 31 dicembre 2009 non vi è alcuna riserva contributiva da parte del datore di lavoro.

Informazioni sul bilancio

	Situazione 31.12.2008 CHF	Utilizzo e scioglimento conformi allo scopo CHF	Recuperi interessi in pericolo, differenze di cambio CHF	Nuova costituzione a carico del conto economico CHF	Scioglimento a favore del conto economico CHF	Situazione 31.12.2009 CHF
Rettifiche di valore e accantonamenti						
Rettifiche di valore e accantonamenti per rischi di perdita (rischi delcredere e rischi paese)	1'749'850	-1'866'567		160'036	-38'319	5'000
Rettifiche di valore e accantonamenti per altri rischi d'esercizio	8'476'798	-8'127'373		1'150'000	-279'000	1'220'425
Altri accantonamenti	44'695'505			544'000	-1'000'000	44'239'505
Totale rettifiche di valore e accantonamenti	54'922'153	-9'993'940	0	1'854'036	-1'317'319	45'464'930
dedotto: rettifiche di valore compensate direttamente con gli attivi	-	-	-	-	-	-
Totale rettifiche di valore e accantonamenti secondo bilancio	54'922'153	-	-	-	-	45'464'930
Riserve per rischi bancari generali (tassate)	6'628'413	-	-	-	-	6'628'413

Nell'ambito delle sue attività correnti la banca è confrontata con diverse procedure giuridiche alle quali deve far fronte.

Per le procedure giuridiche in corso, la banca costituisce degli accantonamenti se gli avvocati incaricati ritengono probabile che essa debba far fronte ad un'uscita di fondi oppure ad una perdita e se si possa ragionevolmente stimarne l'ammontare.

Informazioni sul bilancio

	Valore nominale complessivo 31.12.2009 CHF	Numero di azioni 31.12.2009 CHF	Capitale con diritto al dividendo 31.12.2009 CHF	Valore nominale complessivo 31.12.2008 CHF	Numero di azioni 31.12.2008 CHF	Capitale con diritto al dividendo 31.12.2008 CHF
Capitale sociale						
Capitale azionario						
Azioni al portatore valore nominale CHF 1'000	4'500'000	4'500	4'500'000	4'500'000	4'500	4'500'000
Azioni nominative valore nominale CHF 100	500'000	5'000	500'000	500'000	5'000	500'000
Capitale di partecipazione	-	-	-	-	-	-
	5'000'000	9'500	5'000'000	5'000'000	9'500	5'000'000
Capitale autorizzato	-	-	-	-	-	-

	Valore nominale 31.12.2009 CHF	Quota partecipazione in capitale 31.12.2009 %	Quota partecipazione in diritti di voto 31.12.2009 %	Valore nominale 31.12.2008 CHF	Quota partecipazione in capitale 31.12.2008 %	Quota partecipazione in diritti di voto 31.12.2008 %
Azionista rilevante						
Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Ginevra	4'990'000	99.80	99.89	4'990'000	99.80	99.89

	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	31.12.2009 CHF
Prospetto delle variazioni del capitale proprio (prima della ripartizione dell'utile)			
Capitale azionario (interamente versato)	5'000'000		
Riserva legale generale	23'200'000		
Altre riserve	70'000'000		
Riserve per rischi bancari generali	6'628'413		
Utile di bilancio	33'678'686		138'507'099
Dividendi e altre devoluzioni a debito del risultato dell'esercizio 2008		-25'000'000	
Utile dell'esercizio 2009		18'846'697	-6'153'303
			132'353'796
			<i>suddiviso in</i>
			<i>capitale azionario</i>
			5'000'000
			<i>riserva legale generale</i>
			23'200'000
			<i>altre riserve</i>
			76'500'000
			<i>riserve per rischi bancari generali</i>
			6'628'413
			<i>utile di bilancio</i>
			21'025'383

Informazioni sul bilancio

	Averi a vista CHF	Scadenza su disdetta CHF	Durata residua fino a 3 mesi CHF	Durata residua da 3 mesi a 12 mesi CHF	Durata residua da 12 mesi a 5 anni CHF	Durata residua oltre 5 anni CHF	Totale CHF
Struttura delle scadenze							
Attivo circolante							
Liquidità	189'807'262						189'807'262
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario		4'155	772'218	136'583			912'956
Crediti nei confronti di banche	22'817'550	299'640	271'529'034				294'646'224
Crediti nei confronti della clientela	22'048	5'931'136	2'580'039	15'185'469	2'500'000		26'218'692
Crediti ipotecari		1'004'499					1'004'499
Investimenti finanziari	5'042'434		9'955'476	27'982'401	88'332'803		131'313'114
Totale 31.12.2009	217'689'294	7'239'430	284'836'767	43'304'453	90'832'803	0	643'902'747
Totale 31.12.2008	213'256'395	5'795'244	119'196'792	37'564'232	101'380'739	0	477'193'402
Capitale di terzi							
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario		15'000					15'000
Impegni nei confronti di banche	10'052'744		1'102'959	1'750'237			12'905'940
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e investimento		7'473'003					7'473'003
Altri impegni nei confronti della clientela	454'207'829	30'000	170'841				454'408'670
Totale 31.12.2009	464'260'573	7'518'003	1'273'800	1'750'237	0	0	474'802'613
Totale 31.12.2008	273'287'961	8'635'472	9'447'942	4'100'977	0	0	295'472'352

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Specifica dei crediti e degli impegni interni				
Crediti nei confronti di società collegate	265'785'669	105'855'701	159'929'968	151
Impegni nei confronti di società collegate	2'930'729	13'708'733	-10'778'004	-79
Crediti nei confronti di organi della banca	1'171'856	853'610	318'246	37

I crediti e gli impegni di società collegate derivano dall'attività di operazioni interbancarie.

I crediti nei confronti di organi della Banca sono accordati ai membri del Consiglio di amministrazione, del Collegio di direzione e dell'organo di revisione interna.

Questi crediti sono accordati alle condizioni definite nel regolamento interno e nel regolamento del personale. L'importo globale dei crediti concessi ai membri del Collegio di direzione ammonta a CHF 54'008. L'importo globale dei crediti concessi ai membri del Consiglio di amministrazione ammonta a CHF 1'117'848.

Informazioni sul bilancio

	Svizzera 31.12.2009 CHF	Estero 31.12.2009 CHF	Svizzera 31.12.2008 CHF	Estero 31.12.2008 CHF
Ripartizione degli attivi tra Svizzera e Estero				
Liquidità	189'807'262		92'799'636	
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	1'300	911'656	4'960'003	1'050'845
Crediti nei confronti di banche	265'582'453	29'063'771	104'724'392	92'611'694
Crediti nei confronti della clientela	8'918'042	17'300'650	9'456'037	25'672'773
Crediti ipotecari	1'004'499		1'027'846	
Investimenti finanziari	86'532'722	44'780'392	96'016'170	48'874'006
Partecipazioni	2'093'560	7'975'136	2'093'560	7'975'136
Immobilizzi	4'500'005		4'500'005	
Ratei e risconti	3'476'664		7'998'233	
Altri attivi	4'093'236		9'556'679	
	566'009'743	100'031'605	333'132'561	176'184'454

	Svizzera 31.12.2009 CHF	Estero 31.12.2009 CHF	Svizzera 31.12.2008 CHF	Estero 31.12.2008 CHF
Ripartizione dei passivi tra Svizzera e Estero				
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	15'000		15'150	
Impegni nei confronti di banche	2'853'196	10'052'744	13'320'915	138'826
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e investimento	6'770'053	702'950	5'686'022	2'934'300
Altri impegni nei confronti della clientela	71'811'921	382'596'749	64'864'598	208'512'541
Ratei e risconti	6'152'671		6'634'478	
Altri passivi	3'373'627	3'893'711	8'716'669	5'064'264
Rettifiche di valore e accantonamenti	45'464'930		54'922'153	
Riserve per rischi bancari generali	6'628'413		6'628'413	
Capitale azionario	5'000'000		5'000'000	
Riserva legale generale	23'200'000		23'200'000	
Altre riserve	76'500'000		70'000'000	
Utile riportato	2'178'686		1'097'011	
Utile d'esercizio	18'846'697		32'581'675	
	268'795'194	397'246'154	292'667'084	216'649'931

	Importo 31.12.2009 CHF	Quota 31.12.2009 %	Importo 31.12.2008 CHF	Quota 31.12.2008 %
Ripartizione degli attivi secondo paesi o gruppi di paesi				
Svizzera	566'009'743	85	333'132'561	65
Altri paesi europei	74'685'680	11	74'084'620	15
America del nord	8'934'245	1	96'014'667	19
America del sud	16'170	0	3'814'831	1
Asia, Australia, Oceania	10'532'310	2	503'000	0
Caraibi	5'797'399	1	1'660'007	0
Africa e Medio Oriente	65'801	0	107'329	0
	666'041'348	100	509'317'015	100

Informazioni sul bilancio

	CHF 31.12.2009 CHF	USD 31.12.2009 CHF	EUR 31.12.2009 CHF	Altre 31.12.2009 CHF	Totale 31.12.2009 CHF
Ripartizione degli attivi per moneta					
Liquidità	189'121'226	30'668	635'055	20'313	189'807'262
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	1'300	772'218	136'583	2'855	912'956
Crediti nei confronti di banche	123'001	12'427'735	253'433'488	28'662'000	294'646'224
Crediti nei confronti della clientela	14'498'762	1'817'057	6'958'917	2'943'956	26'218'692
Crediti ipotecari	1'004'499				1'004'499
Investimenti finanziari	127'300'608	2'625'031	1'387'475		131'313'114
Partecipazioni	10'068'696				10'068'696
Immobilizzi	4'500'005				4'500'005
Ratei e risconti	3'442'652	1'153	27'557	5'302	3'476'664
Altri attivi	4'093'236				4'093'236
Totale delle posizioni di bilancio	354'153'985	17'673'862	262'579'075	31'634'426	666'041'348
Crediti alla consegna derivante da operazioni a termine ed in opzione	16'032'608	157'680'025	73'566'631	2'774'718	250'053'982
Totale degli attivi	370'186'593	175'353'887	336'145'706	34'409'144	916'095'330

	CHF 31.12.2009 CHF	USD 31.12.2009 CHF	EUR 31.12.2009 CHF	Altre 31.12.2009 CHF	Totale 31.12.2009 CHF
Ripartizione dei passivi per moneta					
Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	15'000				15'000
Impegni nei confronti di banche		214'175	9'838'569	2'853'196	12'905'940
Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e investimento	7'473'003				7'473'003
Altri impegni nei confronti della clientela	63'870'254	110'015'447	251'866'900	28'656'069	454'408'670
Ratei e risconti	6'150'300			2'371	6'152'671
Altri passivi	5'358'293		1'909'045		7'267'338
Rettifiche di valore e accantonamenti	45'464'930				45'464'930
Riserve per rischi bancari generali	6'628'413				6'628'413
Capitale azionario	5'000'000				5'000'000
Riserva legale generale	23'200'000				23'200'000
Altre riserve	76'500'000				76'500'000
Utile riportato	2'178'686				2'178'686
Utile d'esercizio	18'846'697				18'846'697
Totale delle posizioni di bilancio	260'685'576	110'229'622	263'614'514	31'511'636	666'041'348
Impegni di consegna derivante da operazioni a termine ed in opzioni	109'188'708	64'892'359	73'595'781	2'735'869	250'412'717
Totale dei passivi	369'874'284	175'121'981	337'210'295	34'247'505	916'454'065
Posizione netta per divisa	312'309	231'906	-1'064'589	161'639	-358'735

Informazioni sulle operazioni fuori bilancio

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Impegni eventuali				
Garanzie di credito e simili	23'000	723'000	-700'000	-97
Garanzie di prestazione e simili	270'000	270'000	0	-
Altri impegni eventuali	2'303'954	3'619'126	-1'315'172	-36
	2'596'954	4'612'126	-2'015'172	-44

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Operazioni fiduciarie				
Investimenti fiduciari presso banche terze	118'057'297	431'726'738	-313'669'441	-73
Investimenti fiduciari presso banche del gruppo e banche collegate		1'945'350	-1'945'350	-100
Crediti fiduciari e altre operazioni finanziarie fiduciarie	2'035'346	1'931'151	104'195	5
	120'092'643	435'603'239	-315'510'596	-72

	Strumenti di negozio		Volumi contrattuali
	Valore di rimpiazzo positivo CHF	Valore di rimpiazzo negativo CHF	CHF
Strumenti finanziari derivati aperti			
Divise			
Contratti a termine		3'065'277	2'709'672
Totale 31.12.2009	3'065'277	2'709'672	250'053'982
Totale 31.12.2008	8'341'829	7'896'872	291'098'191

	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Averi della clientela				
Ripartizione degli averi della clientela				
Averi detenuti da fondi gestiti dalla banca				
Averi con mandato di gestione	1'213'132'572	1'114'659'060	98'473'512	9
Altri averi della clientela	3'070'979'628	3'863'828'080	-792'848'452	-21
	4'284'112'200	4'978'487'140	-694'374'940	-14
Apporti / prelievi netti	-781'239'506	-234'789'595	-546'449'911	233

Gli apporti/prelievi netti di denaro fresco della clientela derivano dall'acquisizione di nuovi clienti, dalle partenze di clienti come dagli apporti/prelievi dei clienti esistenti.

Le modifiche degli averi dovute alle performances (ad esempio le variazioni dei corsi, i pagamenti d'interesse e di dividendi) non sono considerati come apporti/prelievi.

Informazioni sul conto economico

	2009 CHF	2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Specifica dei risultati da operazioni di negoziazione				
Operazioni in divise e banconote estere	4'237'079	3'944'220	292'859	7
Utile su metalli preziosi a termine	-15'512	59'596	-75'108	-126
Negoziante di titoli	-24'109	12'880	-36'989	-287
	4'197'458	4'016'696	180'762	5

	2009 CHF	2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Specifica delle spese per il personale				
Stipendi	14'428'210	14'447'850	-19'640	0
Prestazioni sociali	1'028'133	1'014'873	13'260	1
Contribuzioni ad istituzioni di previdenza	1'934'068	1'951'621	-17'553	-1
Altre spese	471'413	434'720	36'693	8
	17'861'824	17'849'064	12'760	0

	2009 CHF	2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Specifica delle altre spese				
Spese per i locali	644'702	628'012	16'690	3
Spese per EED, macchine, mobilio, veicoli e altre installazioni	1'774'268	2'017'030	-242'762	-12
Altre spese	3'278'164	3'172'407	105'757	3
	5'697'134	5'817'449	-120'315	-2

	2009 CHF	2008 CHF	Variazioni CHF	Variazioni %
Ricavi e costi straordinari				
Ricavi straordinari	4'021'547	21'268'769	-17'247'222	-81
Costi straordinari	-33'842	-6'072	-27'770	457

PricewaterhouseCoopers SA
Avenue Giuseppe-Motta 50
Case postale 2895
1211 Genève 2
Telefono +41 58 792 91 00
Fax +41 58 792 91 10
www.pwc.ch

Rapporto dell'Ufficio di revisione
all'Assemblea generale della
Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano SA
Lugano

Rapporto dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato il conto annuale della Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano SA, comprendente bilancio, conto economico e allegato (pagine 14 - 33), per l'esercizio chiuso al 31 Dicembre 2009.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 Dicembre 2009 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Rapporto in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

PricewaterhouseCoopers SA



Philippe Bochud
Perito revisore
Revisore responsabile



Yvan Cardenas
Perito revisore

Ginevra, 17 marzo 2010

Indirizzi

Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.

Via Ginevra 2
6900 Lugano
Tel. (41-91) 913 45 00
Fax (41-91) 913 45 01
www.privata.ch

Affiliata a

**Banque Privée
Edmond de Rothschild S.A.**
18, rue de Hesse
1204 Genève
Tel. (41-58) 818 91 11
Fax (41-58) 818 91 21
www.groupedr.ch

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

18, rue de Hesse
1204 Genève
Tel. (41-58) 818 91 11
Fax (41-58) 818 91 21
www.groupedr.ch

Succursali in Svizzera

11, rue de Morat - CP 144
1701 Fribourg
Tel. (41-26) 347 24 24
Fax (41-26) 347 24 20
www.groupedr.ch

2, avenue Agassiz
1003 Lausanne
Tel. (41-21) 318 88 88
Fax (41-21) 323 29 22
www.groupedr.ch

Altre filiali in Svizzera

Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A.
11, rue de Morat - CP 1296
1701 Fribourg
Tel. (41-26) 347 26 00
Fax (41-26) 347 26 15

Privaco Trust S.A.
2, rue Firmin-Abauzit
1204 Genève
Tel. (41-58) 818 96 19
Fax (41-58) 818 91 78

Uffici di rappresentanza all'estero

Cina

**Banque Privée
Edmond de Rothschild S.A.**
Hong Kong Representative Office
Suite 3006 One Exchange Square
8 Connaught Place
Central - Hong Kong
Tel. (852) 2869 1711
Fax (852) 2877 2185

Uruguay

**Representación B.P.
Edmond de Rothschild S.A.**
"World Trade Center Montevideo"
Torre II - Piso 21
Avenida Luis Alberto de Herrera 1248
11300 Montevideo
Tel. (598-2) 623 24 00
Fax (598-2) 623 24 01

piacere **eccellenza**

L'arte del vivere

benessere **altruismo** comodità

raffinatezza **ricevere**

accoglienza **attenzione**

comodità **discrezione**
piacere



L'arte del vivere

La firma Rothschild si definisce innanzitutto per l'attenzione nei confronti dell'altro. L'arte dell'ospitalità è in primo luogo uno sguardo, un'attenzione, affinché l'altro si senta atteso e veramente ben accolto. Lungi dalle standardizzazioni e dai convenevoli degli alberghi di lusso internazionali, la personalizzazione dell'accoglienza prevale. Questi valori, l'ascolto e l'attenzione, si diffondono dalla famiglia a tutto l'universo Rothschild.

Filiali all'estero

Bahamas

**Banque Privée
Edmond de Rothschild Ltd**
P.O. Box SP-63948
Lyford Financial Center
Lyford Cay No. 2
West Bay Street
Nassau Bahamas
Tel. (1-242) 702 80 00
Fax (1-242) 702 80 08
www.groupedr.bs

Gran Bretagna

Edmond de Rothschild Limited
– LCF Edmond de Rothschild
Securities Limited
– LCF Edmond de Rothschild
Asset Management Limited
Orion House
5 Upper St. Martin's Lane
London WC2H 9EA
Tel. (44) 20 7845 5900
Fax (44) 20 7845 5901
www.groupedr.co.uk

LCF Edmond de Rothschild Holdings (C.I.) Limited

– LCF Edmond de Rothschild
(C.I.) Limited
– LCF Edmond de Rothschild
Asset Management (C.I.)
Limited
Hirzel Court Suite D
St. Peter Port - Guernsey GY1 2NH
Channel Islands UK
Tel. (44-1481) 716 336
Fax (44-1481) 714 416
www.groupedr.gg

Monaco

**Banque de Gestion
Edmond de Rothschild - Monaco**
Les Terrasses
2, avenue de Monte-Carlo
BP 317
98006 Monaco Cedex
Tel. (377) 93 10 47 47
Fax (377) 93 25 75 57
www.groupedr.mc

Edmond de Rothschild Conseil et Courtage d'Assurance - Monaco

Les Terrasses
2, avenue de Monte-Carlo
98000 Monaco
Tel. (377) 97 98 28 00
Fax (377) 97 98 28 01

Edmond de Rothschild Gestion (Monaco)

Les Terrasses
2, avenue de Monte-Carlo
98000 Monaco
Tel. (377) 97 98 22 14
Fax (377) 97 98 22 18

Taiwan

**Priasia Limited
(LCF Rothschild Group)**
Tortola, British Virgin Islands
205 Tun Hwa North Road
Suite 202
Taipeh - Taiwan 105
Tel. (886-2) 2545 0505
Fax (886-2) 2545 1407

Lussemburgo

Sede

**Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe**
20, boulevard Emmanuel Servais
2535 Luxembourg
Tel. (352) 24 88 1
Fax (352) 24 88 8222
www.groupedr.eu

Succursali

Belgio

**Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe**
Avenue Louise 480 Bte 16A
1050 Bruxelles
Tel. (32) 2 645 5757
Fax (32) 2 645 5720
www.groupedr.be

Agenzia di Liegi

Quai de Rome 56
4000 Liège
Tel. (32) 4 234 9595
Fax (32) 4 234 9575
www.groupedr.be

Agenzia di Anversa

Frankrijklei 103
2000 Antwerpen
Tel. (32) 3 212 2111
Fax (32) 3 212 2122
www.groupedr.be

Italia

Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe
 Via Ulrico Hoepli 7
 20121 Milano
 Tel. (39-02) 72 17 44 11
 Fax (39-02) 72 17 44 57
 www.bpere.groupedr.co.it

Portogallo

Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe
 Rua D. Pedro V, 130
 1250-095 Lisboa
 Tel. (351) 21 045 46 60
 Fax (351) 21 045 46 87/88
 www.groupedr.com.pt

Spagna

Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe
 Calle Orfila, 8 Bajo C
 28010 Madrid
 Tel. (34) 91 364 66 00
 Fax (34) 91 364 66 63
 www.groupedr.es

Agenzia di Barcellona
 Josep Bertrand, 11
 08021 Barcelona
 Tel. (34) 93 362 30 00
 Fax (34) 93 362 30 50
 www.groupedr.es

Uffici di rappresentanza

Israele

Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe
 46, boulevard Rothschild
 66883 Tel-Aviv
 Tel. (972-3) 56 698 18
 Fax (972-3) 56 698 21
 www.bpere.groupedr.co.il

Polonia

Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe
 Rondo ONZ 1, 12th Fl.
 00-124 Warsaw
 Tel. (48) 22 581 64 00
 Fax (48) 22 581 64 01
 www.groupedr.pl

Slovacchia

Banque Privée
Edmond de Rothschild Europe
 Hlavné námestie 4
 811 01 Bratislava
 Tel. (421) 2 5443 0940
 Fax (421) 2 5443 4084
 www.groupedr.sk

Società in joint-venture

Giappone

LCF Edmond de Rothschild
Nikko Cordial Co, Ltd
 Tokyo Building
 7-3 Marunouchi 2-chome
 Chiyoda, 100-6421 Tokyo
 Tel. (81) 3 3283-3535
 Fax (81) 3 3283-1611

Francia

Sede

La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
 47, rue du Faubourg
 Saint-Honoré
 75401 Paris Cedex 08
 Tel. (33-1) 40 17 25 25
 Fax (33-1) 40 17 24 02
 www.groupedr.fr

Uffici di rappresentanza

Hôtel de Saige
 23, cours du Chapeau Rouge
 33000 Bordeaux
 Tel. (33-5) 56 44 20 66
 Fax (33-5) 56 51 66 03
 www.groupedr.fr

55, avenue Foch
 69006 Lyon
 Tel. (33-4) 72 82 35 25
 Fax (33-4) 78 93 59 56
 www.groupedr.fr

165, avenue du Prado
 13272 Marseille
 Tel. (33-4) 91 29 90 80
 Fax (33-4) 91 29 90 85
 www.groupedr.fr

10-12, rue du Président
 Edouard Herriot
 44000 Nantes
 Tel. (33-2) 53 59 10 00
 Fax (33-2) 53 59 10 09
 www.groupedr.fr

6, avenue de la Marseillaise
 67000 Strasbourg
 Tel. (33-3) 68 33 90 00
 Fax (33-3) 88 35 64 86
 www.groupedr.fr

22, rue Croix Baragnon
 31000 Toulouse
 Tel. (33-5) 67 20 49 00
 Fax (33-5) 61 73 49 04
 www.groupedr.fr

Filiali e sottofiliali**Edmond de Rothschild
Asset Management**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 25 25
Fax (33-1) 40 17 24 42
www.edram.fr

**Edmond de Rothschild
Investment Managers**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 25 25
Fax (33-1) 40 17 23 67
www.edrim.fr

**Edmond de Rothschild
Corporate Finance**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 21 11
Fax (33-1) 40 17 25 01
www.edrcf.com

**Edmond de Rothschild
Private Equity Partners**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 25 25
Fax (33-1) 40 17 23 91
www.groupedr.fr

**Edmond de Rothschild
Capital Partners**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 25 25
Fax (33-1) 40 17 23 91
www.edrcp.com

**Edmond de Rothschild
Investment Partners**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 25 25
Fax (33-1) 40 17 31 43
www.edrip.fr

Assurances Saint-Honoré Patrimoine

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 22 32
Fax (33-1) 40 17 89 40
www.ashp.fr

**Edmond de Rothschild
Entreprises Patrimoniales**

47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75401 Paris Cedex 08
Tel. (33-1) 40 17 31 63
Fax (33-1) 40 17 23 93
www.edrep.fr

**Edmond de Rothschild
Entreprises**

Patrimoniales Croissance
55, Avenue Foch
69006 Lyon
Tel. (33-4) 26 72 95 00
Fax (33-4) 37 42 51 91
www.edrep.fr

Filiali e sottofiliali all'estero**Cile****Edmond de Rothschild
Asset Management Chile**

Apoquindo 4001
Oficina 305
Las Condes
Santiago
Tel. (56) 2598 99 00
Fax (56) 2598 99 01
www.edram.fr

Cina**Edmond de Rothschild Asset
Management Hong Kong Ltd**

Suite 4101-04, 41F
Two Exchange Square
8, Connaught Place
Central - Hong Kong
Tel. (852) 39 26 51 99
Fax (852) 39 26 50 08
www.edram.fr

Edmond de Rothschild Asia Ltd

Suite 4101-04, 41F
Two Exchange Square
8, Connaught Place
Central - Hong Kong
Tel. (852) 39 26 51 99
Fax (852) 39 26 50 08

Gran Bretagna

**Edmond de Rothschild
Private Equity Select LLP**
Orion House
5 Upper St. Martin's Lane
London WC2H 9EA
Tel. (44) 20 7845 59 93
Fax (44) 20 7557 59 93
www.groupedr.fr

Israele

**Edmond de Rothschild
Investment Services Limited**
Alrov Tower
46, Rothschild Boulevard
66883 Tel-Aviv
Tel. (972) 3 713 03 00
Fax (972) 3 566 66 89
www.edris.co.il

Italia

Edmond de Rothschild S.G.R. SpA
Palazzo Chiesa
Corso Venezia 36
20121 Milano
Tel. (39-02) 76 061 200
Fax (39-02) 76 061 222

Edmond de Rothschild S.I.M. SpA
Palazzo Chiesa
Corso Venezia 36
20121 Milano
Tel. (39-02) 76 061 403
Fax (39-02) 76 061 418

Spagna

**Edmond de Rothschild
Investment Managers Espagne**
Calle Serrano 32
28043 Madrid
Tel. (34) 91 781 49 75
Fax (34) 91 577 39 08
www.edrim.fr

Succursali all'estero

Belgio

**Edmond de Rothschild
Asset Management Benelux**
Marnix 28
1000 Bruxelles
Tel. (32) 2517 6090
Fax (32) 2503 5688
www.edram.fr

Italia

**Edmond de Rothschild
Investment Managers**
Palazzo Chiesa
Corso Venezia 36
20121 Milano
Tel. (39-02) 76 061 200
Fax (39-02) 76 061 222
www.edrim.fr

Ufficio di rappresentanza
all'estero

Cina

**La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque**
Room 3
28F China Insurance Building
166 East Lujiazui Road
Pudong New Area
Shanghai 200120
Tel. (86-21) 58 76 51 90
Fax (86-21) 58 76 71 80
www.groupedr.fr

Altre società del Gruppo LCF Rothschild

Francia

Cogifrance
47, rue du Faubourg
Saint-Honoré
75008 Paris
Tel. (33-1) 40 17 25 25
Fax (33-1) 40 17 24 02

Svizzera

**La Compagnie
Benjamin de Rothschild S.A.**
29, route de Pré-Bois - CP 490
1215 Genève 15
Tel. (41-22) 319 75 00
Fax (41-22) 319 75 09
www.ctbr.ch

Crediti fotografici

L'arte del gesto

- p. 3 Sandrine Alouf
- p. 4 Olivier Seignette

L'arte della terra e dei giardini

- p. 9 Sandrine Alouf
- p. 11 Sandrine Alouf

L'arte vinicola

- p. 13 Andries Joubert

L'artigianato d'arte

- p. 21 Sandrine Alouf
- p. 23 Sandrine Alouf

L'arte del vivere

- p. 37 Sandrine Alouf

Tutti i diritti riservati

Concezione e realizzazione:

Théorème S.A., CH-1205 Genève, www.theoreme.ch

Impaginazione:

KeyDesign di Giovanni Sciuchetti, CH-6593 Cadenazzo, www.key-design.net

Stampa:

Atar Roto Presse S.A., CH-1214 Vernier/Genève, www.atar.ch